

Wichtigere deutsche Abkürzungen/Kurzwörter DE-PL

a. D.	außer Dienst (w stanie spoczynku, emerytowany)
a. M.	am Main (nad Menem)
a. Rh.	am Rhein (nad Renem)
Abb.	Abbildung (ilustracja, rycina)
Abf.	Abfahrt (odjazd)
Abk.	Abkürzung (skrót)
Abs.	Absatz (paragraf, ustęp, akapit) / Absender (nadawca)
ADAC	Allgemeiner Deutscher Automobil-Club (Powszechny Niemiecki Klub Automobilowy)
Adr.	Adresse (adres)
AEG	Allgemeine Elektrizitätsgesellschaft (Powszechna Spółka Elektryczna, o ile dosłowne tłumaczenie jest konieczne)
AG	Aktiengesellschaft (spółka akcyjna)
Akku	Akkumulator (akumulator, bateria)
allg.	allgemein (ogólny, powszechny, powszechnie)
Alu	Aluminium (aluminium)
Ami	Amerikaner (Amerykanin)
ARD	Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland (po prostu pierwszy program niemieckiej telewizji państwowej)
ARI	Auto-Radio-Information (Info)
Art.	Artikel (artykuł)
Aufl.	Auflage (nakład)
Azubi	Auszubildender (praktykant, odbywający praktykę zawodową)
b.	bei (pod, koło, przy)
b. w.	bitte wenden (proszę odwrócić)
BASF	Badische Anilin- und Sodafabrik (Badeńska Fabryka Sody i Aniliny, o ile dosłowne tłumaczenie jest konieczne)
Bd.	Band (tom)
beil.	beiliegend (w załączeniu)
Bem.	Bemerkung (przypis, uwaga)
bes.	besonders (szczególnie)
Best.-Nr.	Bestellnummer (numer zamówienia)
Betr.	Betreff (dotyczy w oficjalnych pismach urzędowych)

Bez.	Bezeichnung / Bezirk (określenie / okręg)
BGS	Bundesgrenzschutz (federalne wojska ochrony pogranicza)
BH	Büstenhalter (biustonosz)
Bhf.	Bahnhof (dworzec kolejowy)
BLZ	Bankleitzahl (kod, numer banku)
BMW	Bayerische Motorenwerke (Bawarskie Zakłady Motorowe / Silnikowe, o ile dosłowne tłumaczenie jest konieczne)
BND	Bundesnachrichtendienst (Federalna Służba Wywiadowcza, wywiad niemiecki)
BP	Bundespost / British Petroleum (Poczta Federalna / nazwa koncernu)
BRD	Bundesrepublik Deutschland (Republika Federalna Niemiec)
BRT	Brutto-Register-Tonne (tona rejestrowa)
BW	Betriebswirtschaft (= Ökonomie); ekonomia
Bw	Bundeswehr (Bundeswehra; armia niemiecka)
bzw.	beziehungsweise (względnie)
c.t.	cum tempore (mit akademischem Viertel); z uwzględnieniem akademickiego kwadransa
ca.	circa (około)
CD	Compact Disk (dysk kompaktowy)
CDU	Christlich-Demokratische-Union (Unia Chrześcijańsko-Demokratyczna)
CSU	Christlich-Soziale-Union (Unia Chrześcijańsko-Społeczna)
D	Deutschland / Durchgangszug (Niemcy, pociąg pospieszny)
d. Ä.	der Ältere (Senior): starszy, senior
d. Gr.	der Große (wielki; przydomek królów i cesarzy)
d. h.	das heißt (to znaczy)
d. i.	das ist (to jest)
d. J.	dieses Jahres (tego, bieżącego roku)
DB	Deutsche Bundesbahn (Niemieckie Koleje Federalne, obecnie częściowo sprywatyzowane pod nową nazwą "Die Bahn AG")
DDR	Deutsche Demokratische Republik (Niemiecka Republika Demokratyczna, NRD)
Demo	Demonstration (demonstracja; także program lub funkcja demonstracyjna jakiegoś urządzenia elektronicznego)
DGB	Deutscher Gewerkschaftsbund (Zrzeszenie Niemieckich Związków Zawodowych)
dgl.	dergleichen / desgleichen (temu podobne)
DIN	Deutsche Industrie-Norm (Niemiecka Norma Przemysłowa)
Dipl.	Diplom... (Diplomingenieur); dyplomowany (inżynier dyplomowany)

DM	Deutsche Mark (marka niemiecka)
dpa	Deutsche Presseagentur (Niemiecka Agencja Prasowa)
DR	Deutsche Reichsbahn (Niemieckie Koleje Rzeszy, nazwę tę pozostawiono też w NRD)
Dr.	Doktor (doktor)
DRK	Deutsches Rotes Kreuz (Niemiecki Czerwony Krzyż)
dt(sch).	deutsch (niemiecki)
Dtschld.	Deutschland (Niemcy)
e. h.	ehrenhalber / honoris causa (honorowy, honoris causa)
e. V.	eingetragener Verein (stowarzyszenie zarejestrowane, wyższej użyteczności)
ebd.	ebenda (tamże)
EDV	elektronische Datenverarbeitung (elektroniczne przetwarzanie danych, technika komputerowa)
EG	Europäische Gemeinschaft (Wspólnota Europejska, określenie już dziś historyczne)
ehem. / ehm.	ehemalig, ehemals (były, poprzednio)
eig. / eigtl.	eigentlich (właściwie)
einschl.	einschließlich (włącznie, łącznie z czymś)
entspr.	entsprechend (odpowiedni, -o)
Erl.	Erläuterung (objaśnienie, przypis)
EU	Europäische Union (Unia Europejska)
ev.	evangelisch (ewangelicki)
EVP	Einzelhandelspreis (cena detaliczna)
evtl.	eventuell (ewentualnie)
Ew.	Einwohner (mieszkaniec, mieszkańcy)
EWG	Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (Europejska Wspólnota Gospodarcza, EWG)
exkl.	exklusive (z wyłączeniem czegoś)
FAZ	Frankfurter Allgemeine Zeitung (nazwa gazety codziennej)
FC	Fußballclub (klub piłkarski)
FCKW	Fluorchlorkohlenwasserstoff (chlorofluorowodorowce, freony)
FDJ	Freie Deutsche Jugend (komunistyczna organizacja młodzieżowa w NRD - Wolna Młodzież Niemiecka)
FDP	Freie Demokratische Partei (Wolna Partia Demokratyczna)
FKK	Freie Körperkultur (z. B. FKK-Strand); naturyzm, nudyzm (np. plaża nudystów)

Forts.	Fortsetzung (ciąg dalszy)
fr.	frei (wolny, -a)
Fr.	Frau / Freitag (pani / piątek)
Frl.	Fräulein (panna)
FU	Freie Universität (Berlin); Wolny Uniwersytet Berliński (na terenie byłego Berlina Zachodniego)
geb.	geboren / geborene (urodzony / z domu - o mężatkach)
Gebr.	Gebrüder (bracia)
gef.	gefallen (im Krieg); poległy (na wojnie)
gegr.	gegründet (założony)
gem.	gemäß (zgodnie)
Ges.	Gesellschaft (spółka, towarzystwo, społeczeństwo)
gesch.	geschieden (rozwódziony, -a)
gest.	gestorben (zmarły)
GG	Grundgesetz (ustawa zasadnicza RFN, konstytucja niemiecka z 1949 roku)
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością)
Gorbi	Gorbatschow (Gorbaczow, określenie pieszczotliwe)
Hbf.	Hauptbahnhof (dworzec główny)
Hptm.	Hauptmann (kapitan)
hpts.	hauptsächlich (zasadniczo, głównie)
Hptst.	Hauptstadt (stolica)
Hrsg.	Herausgeber (wydawca)
i.	in / im (w)
i. A.	im Auftrag (na zlecenie, z polecenia)
i. R	im Ruhestand (w stanie spoczynku)
i. V.	in Vertretung (w zastępstwie, reprezentując kogoś)
Info	Information (informacja / Auto Radio Information; ARI)
Ing.	Ingenieur (inżynier)
Inh.	Inhaber (właściciel)
inkl.	inklusive (łącznie z czymś)
IQ	Intelligenzquotient (współczynnik inteligencji)
IRK	Internationales Rotes Kreuz (Międzynarodowy Czerwony Krzyż)
Jg.	Jahrgang (rocznik)
Jh.	Jahrhundert (wiek, stulecie)

jur.	juristisch (prawny, prawniczy)
Kap.	Kapitel (rozdział)
Kat	Katalysator (katalizator)
Kat.	Kategorie (kategoria)
kath.	katholisch (katolicki)
Kfm.	Kaufmann (kupiec)
Kfz.	Kraftfahrzeug (pojazd silnikowy)
KG	Kommanditgesellschaft (spółka komandytowa)
KKW	Kernkraftwerk (elektrownia jądrowa)
Kl.	Klasse (klasa)
Kto.	Konto (konto)
KW	Kurzwelle (fala krótka, fale krótkie)
KZ	Konzentrationslager (obóz koncentracyjny)
led. / ldg.	ledig (stanu wolnego, nieżonaty, niezamężna)
lfd. Nr.	laufende Nummer (numer bieżący)
Lfg. / Lfrg.	Lieferung (dostawa)
LG	Landgericht (Sąd Krajowy, tak jak u nas wojewódzki)
LKW	Lastkraftwagen (samochód ciężarowy)
LP	Langspielplatte (płyta długogrająca)
LPG	Landwirtschaftliche Produktionsgesellschaft (Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna w NRD, jakby nasz PGR)
Lt.	Leutnant (porucznik)
lt.	laut (zgodnie)
luth.	lutherisch (luterański)
M	Mark (DDR); marka (NRD)
m. W.	meines Wissens (zgodnie z moją wiedzą, o ile mi wiadomo)
MC	Musikkassette (kaseta magnetofonowa)
MdB	Mitglied des Bundestages (członek Bundestagu)
MdL	Mitglied des Landtages (członek Landtagu)
mdl.	mündlich (ustny, -ie)
MEZ	mitteleuropäische Zeit (czas środkowoeuropejski)
MG	Maschinengewehr (karabin maszynowy)
Mill. /	Million(en); milion, miliony, milionów

Mio.	
möbl.	möbliert (umeblowany)
MP	Militärpolizei / Maschinenpistole (żandarmeria wojskowa / pistolet maszynowy)
Mrd.	Milliarde (miliard)
MwSt.	Mehrwertsteuer (podatek od wartości dodanej, VAT)
n. Chr.	nach Christus (po Chrystusie)
NDR	Norddeutscher Rundfunk (Rozgłośnia Północnoniemiecka, obejmuje też telewizję)
NKL	Norddeutsche Klassenlotterie (Północnoniemiecka Loteria Klasowa)
Nr.	Nummer (numer)
NS	Nationalsozialismus / nationalsozialistisch (narodowy socjalizm / narodowosocjalistyczny)
NSDAP	Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei (Narodowosocjalistyczna Niemiecka Partia Robotników)
o. / od.	oder (lub, albo)
ÖBB	Österreichische Bundesbahn (Austriackie Koleje Federalne)
offiz.	offiziell (oficjalny, oficjalnie)
OHG	offene Handelsgesellschaft (spółka jawna)
OP	Operationssaal (sala operacyjna)
ORF	Österreichischer Rundfunk (radio i telewizja austriacka)
ÖVP	Österreichische Volkspartei (Austriacka Partia Ludowa)
Pf	Pfennig (fenig)
Pfd.	Pfund (funt)
PH	Pädagogische Hochschule (Wyższa Szkoła Pedagogiczna)
PKW	Personenkraftwagen (samochód osobowy)
Pl.	Platz (miejsce, plac)
PLZ	Postleitzahl (kod pocztowy)
priv.	privat (prywatny)
Profi	Professioneller (profesjonalista)
PS	Pferdestärke / Postskriptum (prawie to samo co nasz koń mechaniczny / PS)
PVC	Polyvinylchlorid (polichlorek winylu PCV, PCW)
qm	Quadratmeter (metr kwadratowy)
RIAS	Rundfunk im amerikanischen Sektor (nazwa rozgłośni w amerykańskim sektorze Berlina)
RM	Reichsmark (marka rzeszy, do 1945 roku)

röm.	römisch (rzymski)
S-Bahn	Schnellbahn / Stadtbahn (szybka kolej podmiejska)
s.	siehe (patrz, zobacz)
S.	Seite (strona)
s. o.	siehe oben (patrz, zobacz wyżej)
s. u.	siehe unten (patrz, zobacz poniżej)
SBB	Schweizerische Bundesbahn (Szwajcarskie Koleje Federalne)
SC	Sportclub (klub sportowy)
SED	Sozialistische Einheitspartei Deutschlands (Niemiecka Socjalistyczna Partia Jedności, NRD)
sfr	Schweizer Franken (frank szwajcarski)
SKL	Süddeutsche Klassenlotterie (Południowoniemiecka Loteria Klasowa)
sog.	so genannt (tak zwany)
SPD	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (Socjaldemokratyczna Partia Niemiec)
SPÖ	Sozialistische Partei Österreichs (Socjalistyczna Partia Austrii)
SRG	Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (szwajcarskie radio i telewizja)
SS	Sommersemester / Schutzstaffeln (semestr letni, sztafety ochronne – SS)
St.	Stück (sztuka)
Std.	Stunde (godzina, lekcja)
stdl.	stündlich (na godzinę)
stellv.	stellvertretend (w zastępstwie)
StGB	Strafgesetzbuch (kodeks karny)
Str.	Straße (ulica)
StVo	Straßenverkehrsordnung (kodeks drogowy)
SU	Sowjetunion (Związek Radziecki)
SV	Sportverein (klub sportowy)
tägl.	täglich (dziennie)
Tbc	Tuberkulose (gruźlica)
TEE	Trans-Europa-Express (ekspres transeuropejski)
Tel.	Telefon (telefon)
Tele	Teleobjektiv (teleobiektyw)
TH	Technische Hochschule (Wyższa Szkoła Techniczna, politechnika)
Trabi	Trabant (Automarke); Trabant (marka samochodu)
Tsd.	Tausend (tysiąc)

TU	Technische Universität (Uniwersytet Techniczny, politechnika)
TÜV	Technischer Überwachungsverein (Związek Nadzoru Technicznego - po prostu przeglądy samochodów i nie tylko)
u.	und (i)
u. ä.	und ähnliche (i podobni, -e, i tym podobne)
u. d. M.	unter dem Meeresspiegel (poniżej poziomu morza, pod poziomem morza)
ü. d. M.	über dem Meeresspiegel (ponad poziomem morza, nad poziom morza)
u. U.	unter Umständen (ewentualnie, w zależności od konieczności, w razie potrzeby)
u. v. a. (m.)	und viel(es) andere (mehr); i wiele innych
u. Z.	unserer Zeitrechnung (naszej ery)
u. zw.	und zwar (i to)
u.a.	und andere / unter anderem (i inni, inne / między innymi)
u.dgl. (m.)	und dergleichen (mehr); i wiele innych tego rodzaju, i tym podobne)
U/min	Umdrehungen je Minute (obrotów an minutę)
UdSSR	Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich)
UKW	Ultrakurzwelle (fala ultrakrótką, UKF)
Uni	Universität (uniwersytet)
USA	Vereinigte Staaten von Nordamerika (Stany Zjednoczone Ameryki Północnej)
usw.	und so weiter (i tak dalej, itd.)
v.	von (od)
v. Chr.	vor Christus (przed Chrystusem)
v. J.	vorigen Jahres (ubiegłego roku)
v. M.	vorigen Monats (ubiegłego miesiąca)
VEB	Volkseigener Betrieb (Przedsiębiorstwo Państwowe, PP, typowe dla NRD)
Verf.	Verfasser (autor, twórca)
verh.	verheiratet (zameżna, żonaty)
verw.	verwitwet (owdowiały, -a)
vgl.	vergleiche (porównaj)
vorm.	vormittags (przed południem)
Vors.	Vorsitzender (przewodniczący)
VP	Volkspolizei (DDR); policja / milicja (NRD)
VW	Volkswagen (marka samochodu, dosł. “samochód ludowy”)

WDR	Westdeutscher Rundfunk (rozgłośnia zachodnioniemiecka, obejmuje telewizję)
WM	Weltmeisterschaft (mistrzostwo świata)
WS	Wintersemester (semestr zimowy)
Wwe.	Witwe (wdowa)
z. B.	zum Beispiel (np. - na przykład)
z. T.	zum Teil (częściowo)
z. Z(t).	zur Zeit (w chwili obecnej, teraz)
ZDF	Zweites Deutsches Fernsehen (drugi program telewizji niemieckiej)
Zivi	Zivildienstleistender (odbywający służbę zastępczą)
ZK	Zentralkomitee (komitet centralny)
ZPO	Zivilprozessordnung (kodeks postępowania cywilnego)
zw.	zwischen (między)

więcej materiałów: <http://www.tinyurl.com/perlinski>